



FRANÇAIS

***Le déjeuner sur l'herbe***  
***Nina Carini, Andrea Francolino,***  
***Goldschmied & Chiari,***  
***David Reimondo, Fabio Roncato***

NM Contemporary est heureux de présenter l'exposition collective *Le déjeuner sur l'herbe*, conçue par Gaspare Luigi Marcone, qui aura lieu dans le jardin d'une collectionneuse à Èze-Bord-de-Mer.

L'inauguration sur invitation aura lieu jeudi 17 juin 2021 de 12h à 16h.

L'exposition, dont le titre évoque le chef-d'œuvre d'Édouard Manet, présente des sculptures, des installations, des œuvres sonores et verbo-visuelles réalisées par les artistes italiens Nina Carini, Andrea Francolino, Goldschmied & Chiari, David Reimondo, Fabio Roncato.

Les aspects fondamentaux de l'exposition sont la convivialité, la confrontation et la réflexion sur les éléments naturels tels que l'eau, l'air, la végétation et la terre.

Une exposition en « plein air » dans un jardin avec vue sur la mer, en souhaitant le retour, après des mois d'isolement social, des activités culturelles et des échanges artistiques.

L'exposition « s'ouvre » sur une installation sonore de Nina Carini (née en 1984) intitulée *Effatà* (2017) qui devient la base, l'ouverture qui présente les autres œuvres exposées. Il s'agit d'un montage qui unit la *Symphonie numéro 9* de Ludwig van Beethoven et le son des vagues de la mer de Sicile (la région d'origine de l'artiste). Culture et nature sont unies selon la parole *effatà* (« ouvre-toi » en araméen) avec laquelle le Christ guérit un sourd-muet (Évangile selon Saint Marc, 7, 31-37).

Andrea Francolino (né en 1979) analyse la fragilité et la précarité de l'homme et de ses travaux ; l'œuvre de la série *A-Biotic* (2016) est composée d'une plante naturelle associée à une plante artificielle, en béton et tiges de fer, qui en imite la forme. La liberté vitale de la nature s'oppose à la rigidité des matériaux de construction destinés à la périssabilité malgré leur aspect solide. La recherche écologique et anthropologique de Francolino est explicite également dans l'œuvre intitulée *Humus 43.731553, 7.425526 (Principauté de Monaco)* ; un drapeau, avec une tige en bambou et de la toile de jute, matériaux respectueux de la nature, utilisés également dans certaines pratiques agricoles, sur lequel figurent les coordonnées satellitaires du Parlement de la Principauté de Monaco (Conseil National de Monaco) en poudre de terre.

nm>contemporary



La réalisation de cet emblème, conçu pour l'exposition *Humus* au Museo Novecento de Florence (2020-2021), porte un message utopique : rapprocher toutes les nations de la Terre sous un drapeau commun, par les formes et les matériaux, différenciés seulement par les coordonnées satellitaires de leurs parlements et sièges politico-institutionnels.

L'installation verbo-visuelle de Goldschmied & Chiari (nées en 1975 et 1971), *Motoperpetuo* (2021), reproduit les lettres du titre de l'œuvre en acier à effet miroir. Il en découle une fusion avec la nature environnante, avec le mouvement de la mer et du vent, avec ce mouvement perpétuel de la recherche artistique qui ne doit jamais (ou ne devrait pas) s'arrêter. Un travail réfléchi, qui suscite la réflexion.

Air et eau, pas seulement métaphoriquement, sont aussi les protagonistes des sculptures gonflables de David Reimondo (né en 1973). L'artiste, dans son macro-projet intitulé *Etimografia* (initié en 2010), a réalisé des centaines de nouveaux graphèmes et phonèmes, pour créer un langage universel. Universel aussi bien pour l'utopie œcuménique basique que pour leur caractère adaptable et convertible à toute forme ou type de matériaux, techniques et recherches. Ici, ses symboles de l'« eau » et de l'« air » (des éléments qui, macroscopiquement, n'ont pas de forme propre mais prennent la forme d'un récipient) ont été convertis en sculptures gonflables transparentes, utilisables et vivables.

Le mouvement, l'énergie, la dynamique de l'eau sont aussi fondamentaux pour les sculptures de la série *Momentum* (initié en 2018) de Fabio Roncato (né en 1982). L'artiste plonge de la cire fondue bouillante dans les rivières qui, en se refroidissant, se solidifie instantanément « en suivant » les formes des courants et des eaux. Avec la technique de la cire perdue, ces objets sont ensuite fondus en aluminium, devenant de véritables fragments de temps, solides et métalliques.

Titre : *Le déjeuner sur l'herbe*

Commissaire d'exposition : Gaspare Luigi Marcone

Artistes : Nina Carini, Andrea Francolino, Goldschmied & Chiari, David Reimondo, Fabio Roncato

Lieu : Résidence Parc du Soleil, [10 Avenue de la Liberté, Èze-Bord-de-Mer \(FR\)](#)

Vernissage / Déjeuner : jeudi 17 juin de 12h à 16h sur invitation

Dates : 18 juin – 18 juillet 2021, visite sur rendez-vous

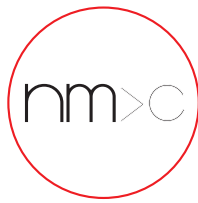
Vernissages spéciaux : à l'occasion d'artmontecarlo et de la Monaco Art Week, l'exposition sera ouverte vendredi 16 et samedi 17 juillet 2021 de 18h à 20h sur [réservation](#)

Exposition présentée par : NM Contemporary, Principauté de Monaco en collaboration avec Mazzoleni, London – Torino

Contact : [info@nmcontemporary.com](mailto:info@nmcontemporary.com)

[www.nmcontemporary.com](http://www.nmcontemporary.com)

nm>contemporary



ENGLISH

***Le déjeuner sur l'herbe***  
***Nina Carini, Andrea Francolino,***  
***Goldschmied & Chiari,***  
***David Reimondo, Fabio Roncato***

NM Contemporary is pleased to present the group show *Le déjeuner sur l'herbe* curated by Gaspare Luigi Marcone and installed in the garden of a private collector at Èze-Bord-de-Mer.

The inauguration will be held on Thursday 17 June 2021, from 12 noon to 4 pm.

The exhibition, which evokes Édouard Manet's famous masterpiece, features sculptures, installations, sound and verbo-visual works by Italian artists Nina Carini, Andrea Francolino, Goldschmied & Chiari, David Reimondo and Fabio Roncato.

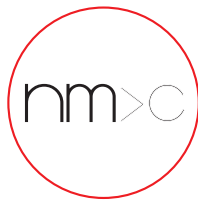
The founding aspects of the exhibition are conviviality and debate, reflection on natural elements such as air, water, vegetation, earth.

An exhibition "en plein air", in a garden overlooking the sea, auguring the return, after months of social isolation, of cultural activities and artistic exchange.

The exhibition "opens" with a sound installation by Nina Carina (1984) entitled *Effatà* (2017), which becomes the base, the track, the overture introducing the other works on show. This montage brings together Ludwig van Beethoven's *Symphony No. 9* and the sound of the sea in Sicily (the artist's home region). Culture and nature are united around the word *effatà* (from *ephphatha* or "be opened" in Aramaic) with which Christ healed a deaf and dumb man (Mark, 7: 31-37).

Andrea Francolino (1979) analyses the fragility and precariousness of man and his works; the piece from the series *A-Biotic* (2016) is composed of a natural plant juxtaposed with an artificial composition in concrete and metal bars that imitates its forms. The vital freedom of nature is countered by the rigidity of building materials that are destined to decay despite their apparent solidity. Francolino's ecological and anthropological research is also explicated in the work *Humus 43.731553, 7.425526 (Principauté de Monaco)*; a flag made with a bamboo pole and a length of jute, eco-sustainable materials also used in certain agricultural practices, on which are marked in earth dust the GPS coordinates of the parliament of the Principality of Monaco (Conseil National de Monaco).

nm>contemporary



The creation of these flags, which began with the exhibition *Humus* at the Museo Novecento in Florence (2020-2021), has a utopian message: bringing together all the nations of the Earth under flags similar in form and materials, differentiated only by the GPS coordinates of their parliament or political-institutional headquarters.

The verbo-visual installation by Goldschmied & Chiari (1975 / 1971), *Motoperpetuo* (2021), reproduces the letters of the title of the work in mirror-finish steel. There is a fusion with the surrounding nature, with the movement of the sea and the wind, with that perpetual motion of artistic research that must never (or should never) stop. A work that reflects and causes one to reflect.

Air and water, metaphorically and otherwise, are also the protagonists of the inflatable sculptures by David Reimondo (1973). In his macro-project entitled *Etimografia* (from 2010), the artist has coined hundreds of new graphemes and new phonemes to create a universal language. Universal in its basic ecumenical utopia and because it is adaptable and convertible to all forms or types of material, technique and research. Here, his symbols for “water” and “air” (elements that on a macroscopic level have no form of their own but take on the form of their containers) have been converted into inflatable sculptures, transparent and useable.

Motion, energy and the dynamics of water are also fundamental to the sculptures in the series *Momentum* (from 2018) by Fabio Roncato (1982). The artist immerses boiling melted wax into rivers where it cools and solidifies instantly, “tracing” the forms of the currents and the waters. Using the lost wax technique, these manufactures are then cast in aluminium, becoming true fragments of time, solid and metallic.

Title: *Le déjeuner sur l'herbe*

Curator: Gaspare Luigi Marccone

Artists: Nina Carini, Andrea Francolino, Goldschmied & Chiari, David Reimondo, Fabio Roncato

Location: Résidence Parc du Soleil, [10 Avenue de la Liberté, Èze-Bord-de-Mer \(FR\)](#)

Opening / Brunch: Thursday 17 June, 12-4 pm by invitation

Dates: 18 June – 18 July 2021 by appointment

Special openings: on the occasion of artmontecarlo and Monaco Art Week the exhibition will be open on Friday 16 and Saturday 17 July 2021 from 6 to 8 pm, by reservation

Exhibition presented by: NM Contemporary, Principality of Monaco in collaboration with Mazzoleni, London – Torino

Contact: [info@nmcontemporary.com](mailto:info@nmcontemporary.com)

[www.nmcontemporary.com](http://www.nmcontemporary.com)

nm>contemporary